

Vergleich einfache Transkriptionsregeln[©]

Eigenschaften	amanu Standard [©]	Hoffmann-Riem	Dresing und Pehl
Anpassung der Interpunktion	Ja	Ja	Ja
Leichte Glättung der Sprache	Ja	Ja	Ja
Anpassung an die Schriftsprache	Ja	Ja	Ja
Transkription von Dialekten	Nein	Nein	Nein
Zusätzliche Zeitmarken	(hh:mm:ss) 2 pro Seite	Nein	#00:00:00-0# bei Sprecherwechsel
Anonymisierung	Auf Wunsch: <Name>, <Ort>	Nein	Nein
Unverständliches Wort	(.....) (hh:mm:ss)	(.....) (hh:mm:ss)	(unv.) #00:00:00-0#
Unverständliche Passage	(.....) (hh:mm:ss) ggf. mit Erklärung	(.....) (hh:mm:ss)	(unv.) #00:00:00-0# ggf. mit Erklärung
Vermuteter Wortlaut	(Wort?/Satz?), (<Name>) (hh:mm:ss)	(Wort/Satz?) (hh:mm:ss)	(Wort/Satz?) #00:00:00-0#
Vermuteter Wortlaut: ev. Name, Ort usw.	(<Name?>) (hh:mm:ss)	Nein	Nein
Kurze Pause	Nein	..	Nein
Mittlere Pause	Nein	...	Nein
Lange Pause	(überlegt), (zögert), (schweigt) u. Ä.	(...)
Planungspausen	Nein* (äh/ähm)	/eh/, /ehm/	äh/ähm
Rezeptionssignale (mhm/mmh)	Nur bei Befragten: mhm, mh-mh. Im Übrigen *	mhm/mmh	Nur wenn der Beitrag ausschließlich daraus besteht: mhm (bejahend), mhm (verneinend)
Nichtsprachliche Handlung	(klopft auf den Tisch), (lacht)	((klopft auf den Tisch)), ((lacht))	(klopft auf den Tisch), (lacht)
Betonungen	<u>sicher</u> *	<u>sicher</u>	SICHER
Gedehntes Sprechen	<u>sicher</u> *	s i c h e r	Nein
Lautes Sprechen	(spricht laut) *oder <u>sicher</u> *	Nein	Nein

Vergleich einfache Transkriptionsregeln[©]

Sehr leises Sprechen	(spricht leise), (flüstert) *	Nein	Nein
Lachend gesprochen	(lachend)	Nein	Nein
Lachen	(lacht)	((lacht))	(lachen)
Wortabbruch	viellei... *	Nein	Nein
Satzabbruch	/
Unterbrochene Äußerung	[Text] > > [Text]	Nein	/
Gleichzeitig Sprechen	s. ggf. unterbrochene Äußerung	Nein	Nein

* Erfassung nur, soweit dies den Inhalt maßgeblich beeinflusst oder für das korrekte Textverständnis erforderlich ist.